



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
16 November 2021
Russian
Original: English

Семьдесят шестая сессия

Второй комитет

Пункт 18 а) повестки дня

**Вопросы макроэкономической политики:
международная торговля и развитие**

Гвинея*: пересмотренный проект резолюции

Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции [56/178](#) от 21 декабря 2001 года, [57/235](#) от 20 декабря 2002 года, [58/197](#) от 23 декабря 2003 года, [59/221](#) от 22 декабря 2004 года, [60/184](#) от 22 декабря 2005 года, [61/186](#) от 20 декабря 2006 года, [62/184](#) от 19 декабря 2007 года, [63/203](#) от 19 декабря 2008 года, [64/188](#) от 21 декабря 2009 года, [65/142](#) от 20 декабря 2010 года, [66/185](#) от 22 декабря 2011 года, [67/196](#) от 21 декабря 2012 года, [68/199](#) от 20 декабря 2013 года, [69/205](#) от 19 декабря 2014 года, [70/187](#) от 22 декабря 2015 года, [71/214](#) от 21 декабря 2016 года, [72/202](#) от 20 декабря 2017 года, [73/219](#) от 20 декабря 2018 года, [74/201](#) от 19 декабря 2019 года и [75/203](#) от 21 декабря 2020 года,

подтверждая свою резолюцию [70/1](#) «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» от 25 сентября 2015 года, в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность сбалансированному и комплексному обеспечению устойчивого развития во всех его трех — экономическом, социальном и экологическом — компонентах, а также закреплению результатов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению всего, что не удалось сделать за время, отведенное для их достижения,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.



подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

считая необходимым обеспечить более широкую доступность благ, связанных с торговлей,

подтверждая решение Всемирной торговой организации WT/MIN(15)/48-WT/L/982 от 19 декабря 2015 года о предоставлении услугам и поставщикам услуг из наименее развитых стран преференциального режима и расширении их участия в торговле услугами и решение WT/L/508/Add.1 от 25 июля 2012 года относительно вступления в нее наименее развитых стран и рекомендует добиваться прогресса в выполнении программы работы Всемирной торговой организации в части, касающейся стран с малой экономикой, в поддержку прилагаемых этими странами усилий в направлении обеспечения устойчивого развития, что также предусмотрено в итоговом документе третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам — Программе действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)¹, и подчеркивая, что помочь в торговле и целевые меры по наращиванию торгового потенциала необходимы для интеграции развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств, в международную торговую систему,

учитывая крайне важную роль женщин как участников производственных и торговых отношений и необходимость решать их конкретные проблемы для содействия обеспечению равного и активного участия женщин во внутренней, региональной и международной торговле,

учитывая также, что многосторонние нормы и правила гарантируют наилучшую защиту от протекционизма и имеют основополагающее значение для обеспечения прозрачности, предсказуемости и стабильности международной торговли,

отмечая обязательство работать над обеспечением того, чтобы двусторонние, региональные и многосторонние торговые соглашения дополняли многостороннюю торговую систему, считая, что они могут играть важную роль, дополняя глобальные инициативы по либерализации, и в этой связи напоминая о вступлении в силу 30 мая 2019 года Соглашения о создании Африканской континентальной зоны свободной торговли,

с большой обеспокоенностью отмечая, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) оказывает серьезное негативное воздействие на состояние здоровья, безопасность и благосостояние людей, а также серьезно нарушает жизнь общества и функционирование экономики и имеет катастрофические последствия для жизни людей и их возможностей в плане получения средств к существованию и что в наибольшей степени от пандемии страдают беднейшие и наиболее уязвимые слои населения, подтверждая стремление вернуться на путь, ведущий к достижению целей в области устойчивого развития, посредством

¹ Резолюция 69/15, приложение.

разработки и реализации стратегий устойчивого и всеохватного восстановления для ускоренного осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в полном объеме и содействия снижению риска будущих потрясений, кризисов и пандемий и повышения устойчивости к ним, в том числе за счет укрепления систем здравоохранения и обеспечения всеобщего охвата услугами здравоохранения, и учитывая, что одним из важнейших элементов принятия всеми странами мира ответных мер на основе единства, солидарности, активизации многостороннего сотрудничества и принципа «ни о ком не забыть» является предоставление всем справедливого и своевременного доступа к безопасным, качественным, эффективным и недорогим средствам диагностики и лечения COVID-19 и вакцинам от него,

будучи глубоко обеспокоена тем, что пандемия COVID-19 оказывает разрушительное воздействие на торговлю, транспорт, туризм, трансграничные поездки, сырьевые рынки, инвестиции, обслуживание долга и финансовые потоки, включая денежные переводы, значительно влияя на традиционно недопредставленные группы и функционирование глобальных производственно-сбытовых цепочек, затрагивая все сектора экономики, включая микро-, малые и средние предприятия, и жизнь людей, особенно в развивающихся и наименее развитых странах, и усугубляя трудности, обусловленные изменением климата, тем, что все это имеет катастрофические последствия для устойчивого развития и удовлетворения гуманитарных потребностей, в том числе для ликвидации нищеты, сокращения неравенства, в том числе гендерного неравенства, возможностей в плане получения средств к существованию, искоренения голода, продовольственной безопасности и питания, образования, экологически безопасного удаления отходов и доступа к здравоохранению, особенно для самых малоимущих и уязвимых, в частности в развивающихся странах, включая страны, находящиеся в особой ситуации, а также страны, которые сталкиваются с конкретными трудностями, и страны, которые в наибольшей степени страдают от пандемии и ее социально-экономических последствий, и тем, что ограничительные торговые меры и недостаточная транспарентность и сотрудничество в рамках многосторонней торговой системы влияют на доступ для всех людей к безопасным, качественным, эффективным и недорогим вакцинам против COVID-19, другим товарам первой необходимости и основным продуктам питания,

подтверждая торжественное обещание, что никто не будет обойден вниманием, подтверждая признание того, что достоинство человеческой личности имеет основополагающее значение, и желание добиться того, чтобы эти цели и задачи были реализованы в интересах всех стран и народов и всех слоев общества, и вновь подтверждая обязательство прилагать усилия к тому, чтобы в первую очередь оказывать помощь самым обездоленным,

1. принимает к сведению доклад Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию² и записку Генерального секретаря³;

2. подтверждает, что международная торговля является одной из движущих сил всеохватного роста и ликвидации нищеты и способствует продвижению устойчивого развития, структурных преобразований и индустриализации, особенно в развивающихся странах;

² A/76/15 (Part I) и A/76/15 (Part II).

³ A/76/213.

3. *вновь заявляет*, что государства не смогут реализовать масштабные цели и задачи, поставленные в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года⁴, без активизации и укрепления глобального партнерства и наличия столь же масштабного комплекса средств осуществления и что активизация глобального партнерства будет способствовать интенсивному глобальному взаимодействию в поддержку осуществления Повестки дня на период до 2030 года, на основе объединения усилий правительств, гражданского общества, частного сектора, системы Организации Объединенных Наций и других субъектов и мобилизации всех имеющихся ресурсов;

4. *подтверждает*, что обязательства, закрепленные благодаря принятию Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития⁵, в частности обязательства в области международной торговли, образуют важную область деятельности по обеспечению устойчивого развития;

5. *с озабоченностью отмечает*, что отсутствие ощутимого прогресса на многосторонних торговых переговорах во все большей степени сказывается на работе Всемирной торговой организации и что Всемирной торговой организации крайне необходимо решить вопросы, лежащие в основе нынешних проблем в области международной торговли, и в этой связи считает необходимым укрепить Всемирную торговую организацию, с тем чтобы обеспечить сохранение эффективности и действенности ее функций в области разрешения споров, ведения переговоров и наблюдения;

6. *вновь решительно заявляет* о своей готовности способствовать созданию универсальной, основанной на правилах, открытой, прозрачной, предсказуемой, всеохватной, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы под эгидой Всемирной торговой организации, а также реальной либерализации торговли;

7. *особо отмечает* насущную необходимость бороться с протекционизмом во всех его формах и корректировать все меры, которые ведут к возникновению диспропорций в торговле и противоречат соглашениям Всемирной торговой организации, признавая при этом право стран, в частности развивающихся стран, использовать все возможности в плане проявления гибкости с учетом их обязательств и обязанностей как членов Всемирной торговой организации, и особо отмечает также, что центральное место в работе Всемирной торговой организации должно по-прежнему принадлежать вопросам развития и что положения об особом и дифференцированном режиме останутся ее неотъемлемой частью;

8. *особо отмечает* также острую необходимость принятия скоординированных на глобальном уровне мер для обеспечения своевременного, доступного и справедливого распределения безопасных, качественных, эффективных и недорогих вакцин против COVID-19 и доступа к ним для всех и обеспечения того, чтобы чрезвычайные торговые меры были адресными, соразмерными, прозрачными и временными, не создавали ненужных барьеров для торговли или приводили к сбоям в глобальных производственно-сбытовых цепочках и соответствовали правилам Всемирной торговой организации, призывает к расширению возможностей многосторонней торговой системы в целях повышения готовности к пандемиям и бедствиям и устойчивости к ним на основе принятия многоаспектных ответных мер, включая укрепление устойчивости глобальных производственно-сбытовых цепочек, в том числе краткосрочных мер, таких как

⁴ Резолюция 70/1.

⁵ Резолюция 69/313, приложение.

упрощение процедур торговли, обеспечение прозрачности и сдержанности в отношении экспортных ограничений на поставки вакцин и средств лечения и диагностики, а также быстрое наращивание и расширение производства вакцин в глобальном масштабе, в том числе в развивающихся странах, посредством надлежащего распространения технологий и наработок в соответствии с правилами Всемирной торговой организации, например лицензий, на основе использования гибких положений Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности (Соглашение по ТРИПС) по мере необходимости, обмена знаниями и данными, связанными с медицинскими технологиями в контексте COVID-19, и поддержки ведущегося во Всемирной торговой организации обсуждения о том, как основанная на правилах многосторонняя торговая система может способствовать расширению возможностей для справедливого распределения вакцин против COVID-19, а также обеспечению нормального функционирования открытых рынков и связности глобальных производственно-сбытовых цепочек и трансграничных поездок в важных целях, и призывает государства-члены подчеркивать важнейшую роль цифровых технологий в поддержании бесперебойного функционирования и работы производственно-сбытовых цепочек в условиях пандемии COVID-19 и укреплять сотрудничество между Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими организациями и форумами, занимающимися вопросами торговли, включая Всемирную торговую организацию, а также содействовать углублению экономической интеграции на основе региональных торговых соглашений, с тем чтобы обеспечить более быстрое восстановление торговли и развитие в качестве важного источника экономического роста в мире, и в этой связи продолжать поддерживать введение в действие Африканской континентальной зоны свободной торговли;

9. *настойтельно призывает* международное сообщество принять срочные и эффективные меры, чтобы исключить использование односторонних экономических, финансовых и торговых мер, не санкционированных соответствующими органами Организации Объединенных Наций и не соответствующих принципам международного права или Устава и идущих вразрез с основными принципами международной торговой системы и негативно влияющими, в частности, на развивающиеся страны;

10. *призывает* всех членов Всемирной торговой организации в срочном порядке завершить переговоры о субсидировании рыбного промысла до завершения двенадцатой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации в соответствии с решением, принятым на одиннадцатой Конференции министров, и для достижения целей в области устойчивого развития;

11. *учитывает* важность предотвращения введения торговых ограничений и возникновения искажений на мировых рынках сельскохозяйственной продукции и важность содействия расширению доступа на рынки для продукции из развивающихся стран в соответствии с обязательствами Всемирной торговой организации;

12. *обращает особое внимание* на важность Соглашения об упрощении процедур торговли, содержащегося в приложении к Протоколу о внесении изменений в Марракешское соглашение об учреждении Всемирной торговой организации, в плане повышения прозрачности, ускорения передвижения, выпуска и таможенной очистки товаров при пересечении границ, включая транзитные товары, и снижения за счет этого торговых издержек и в этой связи рекомендует обеспечить его полное и результативное осуществление, в том числе на основе расширенной поддержки его осуществления;

13. *с удовлетворением отмечает* проведение 3–7 октября 2021 года в Бриджтауне пятнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию по теме «От неравенства и уязвимости к процветанию для всех» и с удовлетворением отмечает также принятие ее итогового документа под названием «Бриджтаунский пакт»;

14. *с удовлетворением отмечает также* проведение с 30 ноября по 3 декабря 2021 года в Женеве двенадцатой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, которая прошла под председательством правительства Казахстана;

15. *вновь заявляет* о важной роли Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в качестве координационного центра системы Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в областях финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития и в содействии осуществлению Повестки дня на период до 2030 года;

16. *подтверждает* лежащее в самой основе Повестки дня на период до 2030 года обязательство обеспечить, чтобы никто не был обойден вниманием, и обязуется предпринимать более ощутимые шаги, с тем чтобы поддержать тех, кто находится в уязвимом положении, и наиболее уязвимые страны и в первую очередь оказать помощь самим обездоленным;

17. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и об изменениях в международной торговой системе, включая конкретные рекомендации по ускорению осуществления соответствующих положений Аддис-Абебской программы действий, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Международная торговля и развитие».
